

comisión del codex alimentarius



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES
UNIDAS PARA LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN

ORGANIZACIÓN
MUNDIAL
DE LA SALUD



OFICINA CONJUNTA: Viale delle Terme di Caracalla 00100 ROMA Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

Tema 1 del programa

**CX/FFV 00/1
Marzo de 2000**

PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS

COMITÉ DEL CODEX SOBRE FRUTAS Y HORTALIZAS FRESCAS

Novena reunión

Ciudad de México, 9-13 de octubre de 2000

PROGRAMA PROVISIONAL

Tema del programa	Asunto	Signatura del documento
1.	Adopción del programa provisional	CX/FFV 00/1
2.	a) Cuestiones de interés para el Comité planteadas por la Comisión	CX/FFV 00/2
	b) Cuestiones de interés relacionadas con la normalización de frutas y hortalizas frescas planteadas por otros organismos internacionales	CX/FFV 00/3
	c) Normas de la CEPE para frutas y hortalizas frescas	CX/FFV 00/4
	i. Norma de la CEPE para los Espárragos	FFV-04 [documento de la CEPE]
	ii. Norma de la CEPE para los Frutos Cítricos	FFV-14 [documento de la CEPE]
	iii. Norma de la CEPE para las Manzanas y las Peras	FFV-01 [documento de la CEPE]
	iv. Norma de la CEPE para las Uvas de Mesa	FFV-19 [documento de la CEPE]
	v. Norma de la CEPE para los Tomates	FFV-36 [documento de la CEPE]
3.	Examen de proyectos de normas del Codex en el Trámite 7	
	a) Proyecto de Norma del Codex para el Tiquisque (Blanco y Lila)	ALINORM 99/35A-Ap. V CX/FFV 00/5
	- Observaciones en el Trámite 6	
	b) Proyecto de Norma del Codex para la Pitahaya Amarilla	ALINORM 99/35A-Ap. VI CX/FFV 00/6
	- Observaciones en el Trámite 6	
	c) Proyecto de Norma revisada del Codex para las papayas	ALINORM 99/35A-Ap. VII CX/FFV 00/7
	- Observaciones en el Trámite 6	
	d) Proyecto de Norma del Codex para los Espárragos	ALINORM 99/35-Ap. IX CX/FFV 00/8
	- Observaciones en el Trámite 6	
	e) Proyecto de Norma del Codex para las Naranjas, incluida la Guía para determinar los daños por congelación	ALINORM 99/35-Ap. X
	- Observaciones en el Trámite 6	CX/FFV 00/9

Tema del programa	Asunto	Signatura del documento
f)	Disposiciones pendientes en las normas del Codex para las frutas y hortalizas frescas	ALINORM 99/35A-Ap. VIII
i.	<u>Sección 3 - Disposiciones sobre la clasificación por calibres</u> (Norma del Codex para la Toronja (<i>Citrus paradisi</i>))	ALINORM 99/35-Ap. VIII
ii.	<u>Sección 2.1.2 - Contenido mínimo de zumo (jugo)</u> (Norma del Codex para la Lima-Limón) <u>Sección 3 - Disposiciones sobre la clasificación por calibres</u> (Norma del Codex para la Lima-Limón)	ALINORM 99/35-Ap. II
iii.	<u>Sección 3 - Disposiciones sobre la clasificación por calibres</u> (Norma del Codex para el Pomelo (<i>Citrus grandis</i>))	ALINORM 99/35-Ap. III
-	Observaciones en el Trámite 6	CX/FFV 00/10
g)	Proyecto de Norma del Codex para la Uchuva	ALINORM 99/35A-Ap. XI
-	Observaciones en el Trámite 6	CX/FFV 00/11
h)	Proyecto de Código de Prácticas para la Inspección y Certificación de la Calidad de las Frutas y Hortalizas Frescas (en el Trámite 7) y Anteproyecto de su Anexo II- Requisitos relativos al lugar de inspección (en el Trámite 4)	CX/FFV 00/12
-	Observaciones en el Trámite 6	CX/FFV 00/12-Add.1
4.	Examen de proyectos de normas del Codex en el Trámite 4	
a)	Anteproyecto de Norma del Codex para la Yuca	CX/FFV 00/13
-	Observaciones en el Trámite 3	CX/FFV 00/13-Add.1
b)	Anteproyecto de Norma del Codex para las Manzanas	CX/FFV 00/14
-	Observaciones en el Trámite 3	CX/FFV 00/14-Add.1
c)	Anteproyecto de Norma del Codex para las Uvas de Mesa	CX/FFV 00/15
-	Observaciones en el Trámite 3	CX/FFV 00/15-Add.1
d)	Anteproyecto de Norma del Codex para los Tomates	CX/FFV 00/16
-	Observaciones en el Trámite 3	CX/FFV 00/16-Add.1
5.	Documento de examen sobre :	
a)	El establecimiento de tolerancias de calibre	CX/FFV 00/17
-	Observaciones	CX/FFV 00/17-Add.1
b)	Definiciones de términos utilizados en las normas del Codex	CX/FFV 00/18
-	Observaciones	CX/FFV 00/18-Add.1
6.	Propuestas de enmiendas a la Lista de prioridades para la Normalización de frutas y hortalizas frescas	ALINORM 99/35A-Ap. XII
-	Observaciones	CX/FFV 00/19
7.	Otros asuntos y trabajos futuros	
8.	Fecha y lugar de la próxima reunión	
9.	Adopción del informe	

NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL PROGRAMA PROVISIONAL

- Tema 1 Aprobación del programa provisional (CX/FFV 00/1):** Se invitará al Comité a aprobar el programa provisional como programa de su reunión.
- Tema 2(a) Cuestiones de interés para el Comité planteadas por la Comisión del Codex Alimentarius y otros Comité del Codex (CX/FFV 00/2):** En el documento de trabajo se resumen las cuestiones de interés planteadas por la Comisión del Codex Alimentarius en su 23^o período de sesiones (Roma, Italia, 28 de junio – 23 de julio de 1999) en particular con respecto a la *Sección 2.1.1 – Requisitos de madurez en la Norma del Codex para la Piña* (ALINORM 99/37, párr. 160) y por otros Comité del Codex atinentes.
- Tema 2(b) Cuestiones de interés relacionadas con la normalización de frutas y hortalizas frescas planteadas en otros organismos internacionales (CX/FFV 00/3):** En el documento de trabajo se resumen las cuestiones de interés planteadas en reuniones *del Grupo de Expertos de la CEPE sobre coordinación de la normalización de frutas y hortalizas frescas* y en las reuniones *del Grupo de Trabajo de la CEPE sobre normalización de productos perecederos y fomento de la calidad*, así como en el *Plan de la OECD para la aplicación de normas internacionales para frutas y hortalizas* y por otras organizaciones internacionales involucradas en el trabajo de normalización de productos frescos.
- Tema 2c(i-v) Normas de la CEPE para los Espárragos (FFV-04), para los Frutos Cítricos (FFV-14), para las Manzanas y las Peras (FFV-01), para las Uvas de Mesa (FFV-19) y para los Tomates (FFV-36) (CX/FFV 00/4):** La Secretaría del Codex está distribuyendo las normas de la CEPE para los productos susodichos conforme a las instrucciones del Comité Ejecutivo en su 43^a reunión, a saber: «*El Comité Ejecutivo pidió que las normas pertinentes de la CEPE fueran distribuidas como documentos de trabajo del Comité del Codex sobre Frutas y Hortalizas Frescas*» (ALINORM 97/3, párr. 15).
- Tema 3(a) Proyecto de Norma del Codex para el Tiquisque (Blanco y Lila) en el Trámite 7 (ALINORM 99/35A-Ap. V):** En su octava reunión (Ciudad de México, México, 1^o-5 de marzo de 1999), el CCFFV remitió el *Anteproyecto de Norma del Codex para el Tiquisque* a la Comisión del Codex Alimentarius en su 23^o período de sesiones para que lo aprobara en el Trámite 5/8, omitiendo los Trámites 6 y 7 (ALINORM 99/35A, párr.117). La Comisión decidió no omitir los Trámites 6 y 7 y aprobó el texto en el Trámite 5, adelantándolo al Trámite 6 (ALINORM 99/37, párr. 162 y Ap. VII-Parte 2) Mediante la circular CL 1999/13-GEN, se está distribuyendo el *Proyecto de Norma del Codex para el Tiquisque* para recabar observaciones en el Trámite 6. Las observaciones presentadas en el Trámite 6 se resumen en el documento CX/FFV 00/5.
- Tema 3 (b) Proyecto de Norma del Codex para la Pitahaya Amarilla en el Trámite 7 (ALINORM 99/35A-Ap.VI):** En su octava reunión, el CCFFV remitió el *Anteproyecto de Norma del Codex para la Pitahaya Amarilla* a la Comisión del Codex Alimentarius en su 23^o período de sesiones para que lo aprobara en el Trámite 5/8, omitiendo los Trámites 6 y 7 (ALINORM 99/35A párr.155). La Comisión decidió no omitir los Trámites 6 y 7 y aprobó el texto en el Trámite 5, adelantándolo al Trámite 6 (ALINORM 99/37 párr.162 y Ap.VII-Parte 2). Se está distribuyendo mediante la circular CL 1999/13-GEN. el *Proyecto de norma del Codex para la Pitahaya Amarilla* para recabar observaciones en el Trámite 6. Las observaciones presentadas en el Trámite 6 se resumen en el documento CX/FFV 00/6.
- Tema 3(c) Anteproyecto de Norma del Codex para la Papaya (ALINORM 99/35A-Ap.VII):** En su octava reunión, el CCFFV remitió el *Anteproyecto de Norma del Codex para la Papaya* a la Comisión del Codex Alimentarius en su 23^o período de sesiones para que lo aprobara en el Trámite 5/8, omitiendo los Trámites 6 y 7 (ALINORM 99/35A párr.167). La Comisión decidió no omitir los Trámites 6 y 7 y aprobó el texto en el Trámite 5, adelantándolo al Trámite 6 (ALINORM 99/37 párr.162 y Ap.VII-Parte 2). Se está distribuyendo mediante la circular CL 1999/13-GEN. el *Anteproyecto de norma del Codex para la Papaya* para recabar observaciones en el Trámite 6. Las observaciones presentadas en el Trámite 6 se resumen en el documento CX/FFV 00/7.

Tema 3 (d) Proyecto de Norma del Codex para los Espárragos (ALINORM 99/35A-Ap.IX): En su octava reunión, el CCFFV remitió el *Anteproyecto de Norma del Codex para los Espárragos* a la Comisión del Codex Alimentarius en su 23° período de sesiones para que lo aprobara en el Trámite 5 (ALINORM 99/35A párr.87). La Comisión aprobó el texto propuesto en el Trámite 5, adelantándolo al Trámite 6 (ALINORM 99/3, Ap.VII-Parte 2). Se está distribuyendo mediante la circular CL 1999/13-GEN el *Proyecto de norma del Codex para los Espárragos* para recabar observaciones en el Trámite 6. Las observaciones presentadas en el Trámite 6 se resumen en el documento CX/FFV 00/8.

Tema 3(e) Proyecto de Norma del Codex para las Naranjas, incluida la Guía para determinar los daños por congelación (ALINORM 99/35A-Ap.X): En su octava reunión, el CCFFV remitió el *Anteproyecto de Norma del Codex para las Naranjas, incluida la Guía para determinar los daños por congelación* a la Comisión del Codex Alimentarius en su 23° período de sesiones para que lo aprobara en el Trámite 5 (ALINORM 99/35A párr.108). La Comisión aprobó el texto en el Trámite 5 con corchetes en las disposiciones relativas al *color* y al *calibre* (ALINORM 99/37, párr.193 Ap.VII-Parte 2). Se está distribuyendo mediante la circular CL 1999/13-GEN el *Proyecto de Norma del Codex para las Naranjas, incluida la Guía para determinar los daños por congelación* para recabar observaciones en el Trámite 6. Las observaciones presentadas en el Trámite 6 se resumen en el documento CX/FFV 00/9.

Tema 3f (i-iii)i. Sección 3 – Disposiciones sobre la clasificación por calibres (Norma del Codex para la Toronja (*Citrus paradisi*)) (ALINORM 99/35A-Ap.VIII). En su octava reunión, el CCFFV acordó devolver la *Sección 3 – Disposiciones sobre la clasificación por calibres* de la *de la Norma del Codex para la Toronja (Citrus paradisi)* al Trámite 6 para recabar observaciones y someterlas a nuevo examen en su próxima reunión (ALINORM 99/35A, párrs. 54, 57 y 62 y ALINORM 99/37, párr. 159). Se está distribuyendo mediante la circular CL 1999/13-GEN el texto para recabar observaciones en el Trámite 6. Las observaciones presentadas en el Trámite 6 se resumen en el documento CX/FFV 00/10.

ii. **Sección 2.1.2-Contenido mínimo de zumo (jugo) (Norma del Codex para la Lima-Limón) y Sección 3-Disposiciones sobre la Clasificación por calibres en el Trámite 7 (Norma del Codex para la Lima-Limón) (ALINORM 99/35-Ap.II):** En su séptima reunión (Ciudad de México, México, 8-12 de septiembre de 1997), el CCFFV remitió la *Norma del Codex para la Lima-Limón* a la Comisión del Codex Alimentarius en su 23° período de sesiones para que la aprobara en el Trámite 8 en el entendimiento de que las secciones entre corchetes relativas al *contenido mínimo de zumo (jugo)* y al *Calibre* se ultimarían en la octava reunión del CCFFV (ALINORM 99/35 párrs. 23, 25 y 28). El CCFFV no pudo ultimar el Anteproyecto en esa reunión. Como resultado, la Comisión aprobó el *Proyecto de Norma del Codex para la Lima-Limón* en el Trámite 8 y devolvió las secciones entre corchetes al Trámite 6 para nuevo examen y finalización en la próxima reunión del Comité (ALINORM 99/37, párr.159). Se está distribuyendo mediante la circular CL 1999/13-GEN el texto para recabar observaciones en el Trámite 6. Las observaciones presentadas en el Trámite 6 se resumen en el documento CX/FFV 00/10.

iii. **Sección 3 – Disposiciones sobre la clasificación por calibres (Norma del Codex para el Pomelo (*Citrus grandis*)) (ALINORM 99/35, AP. II):** En su séptima reunión, el CCFFV remitió el *Proyecto de Norma del Codex para el Pomelo (Citrus Grandis)* a la Comisión del Codex Alimentarius en su 23° período de sesiones para que la aprobara en el Trámite 8, en el entendimiento de que la sección relativa al *Calibre* se colocaría entre corchetes y se ultimaría en la octava reunión del CCFFV (ALINORM 99/35, párrs. 33 y 34). El CCFFV no pudo ultimar el Anteproyecto en esa reunión. Como resultado, la Comisión adoptó el *Proyecto de Norma del Codex para el Pomelo (Citrus grandis)* en el Trámite 8 y devolvió la sección sobre el *Calibre* al Trámite 6 para nuevo examen y finalización en la próxima reunión del Comité (ALINORM 99/37, párr. 159). Se está distribuyendo mediante la circular CL 1999/13-GEN el texto para recabar observaciones en el Trámite 6. Las observaciones presentadas en el Trámite 6 se resumen en el documento CX/FFV 00/10.

Tema 3(g) Proyecto de Norma del Codex para la Uchuva en el Trámite 7 (ALINORM 99/35A-Ap.XI) : En su octava reunión, el CCFFV remitió el *Anteproyecto de Norma del Codex para la Uchuva* a la Comisión del Codex Alimentarius en su 23° período de sesiones para que lo aprobara en el

Trámite 5 (ALINORM 99/35A, párr. 145). La Comisión aprobó el texto propuesto en el Trámite 5 (ALINORM 99/37, Ap. VII-Parte 2). Se está distribuyendo mediante la circular CL 1999/13-GEN el texto para recabar observaciones en el Trámite 6. Las observaciones presentadas en el Trámite 6 se resumen en el documento CX/FFV 00/11.

- Tema 3(h) Proyecto de Código de Prácticas para la Inspección y Certificación de la Calidad de Frutas y Hortalizas Frescas en el Trámite 7 y Anteproyecto de su Anexo II-Requisitos relativos al lugar de inspección en el Trámite 4** (CX/FFV 00/12) : En su séptima reunión, el CCFFV decidió mantener el Proyecto de Código en el Trámite 7 y el Anteproyecto de su Anexo II en el Trámite 3 para evaluar la necesidad de elaborar un Código de Prácticas específico para la inspección y certificación de frutas y hortalizas frescas (ALINORM 99/35 párr. 75). En su octava reunión, el CCFFV acordó aplazar el examen del Proyecto de Código y el Anteproyecto de su Anexo II hasta su próxima reunión y volver a distribuirlos para recabar observaciones en los Trámites 6 y 3 respectivamente (ALINORM 99/35A, párrs. 170, 172 y 179). Se están distribuyendo mediante la circular CX/FFV 00/12 el *Proyecto de Código de Prácticas para la Inspección y Certificación de la Calidad de Frutas y Hortalizas Frescas* y el *Anteproyecto de su Anexo II-Requisitos relativos al lugar de inspección* para recabar observaciones en los Trámites 6 y 3. Las observaciones presentadas en los Trámites 6 y 3 respectivamente se resumen en el documento CX/FFV 00/12-Add.1.
- Tema 4(a) Anteproyecto de Norma del Codex para la Yuca** (CX/FFV 00/13): En su octava reunión, el CCFFV acordó devolver el *Anteproyecto de Norma del Codex para la Yuca* al Trámite 3 para recabar nuevas observaciones y examinarlo en su próxima reunión (ALINORM 99/35A párr. 131). Se está distribuyendo mediante la circular CX/FFV 00/13 el Anteproyecto para recabar observaciones en el Trámite 3. Las observaciones presentadas en el Trámite 3 se resumen en el documento CX/FFV 00/13-Add.1.
- Tema 4(b) Anteproyecto de Norma del Codex para las Manzanas en el Trámite 4** (CX/FFV 00/14): En su octava reunión, el CCFFV aceptó el ofrecimiento del Uruguay de preparar, con ayuda de Argentina y los Estados Unidos de América, un *Anteproyecto de Norma del Codex para las Manzanas* (ALINORM 99/35A párrs. 186 y 188). La Comisión del Codex Alimentarius, en su 23° período de sesiones, aprobó el Anteproyecto como nuevo trabajo (ALINORM 99/37 párr. 206) y se está distribuyendo mediante el documento CX/FFV 00/14 para recabar observaciones en el Trámite 3. Las observaciones presentadas en el Trámite 3 se resumen en el documento CX/FFV 00/14-Ad.1.
- Tema 4(c) Anteproyecto de Norma del Codex para las Uvas de Mesa en el Trámite 4** (CX/FFV 00/15): En su octava reunión, el CCFFV aceptó el ofrecimiento de Chile de preparar, con ayuda de los Estados Unidos de América, un *Anteproyecto de Norma del Codex para las Uvas de Mesa* (ALINORM 99/35A párrs. 186 y 188). La Comisión del Codex Alimentarius, en su 23° período de sesiones, aprobó el Anteproyecto como nuevo trabajo (ALINORM 99/37 párr. 206) y se está distribuyendo mediante el documento CX/FFV 00/15 para recabar observaciones en el Trámite 3. Las observaciones presentadas en el Trámite 3 se resumen en el documento CX/FFV 00/15-Add.1.
- Tema 4(d) Anteproyecto de Norma del Codex para los Tomates en el Trámite 4** (CX/FFV 00/16): En su octava reunión, el CCFFV aceptó el ofrecimiento de México de preparar, con ayuda de los Estados Unidos de América, un *Anteproyecto de Norma del Codex para los Tomates* (ALINORM 99/35A párrs. 186 y 188). La Comisión del Codex Alimentarius, en su 23° período de sesiones, aprobó el Anteproyecto como nuevo trabajo (ALINORM 99/37 párr. 206) y se está distribuyendo mediante el documento CX/FFV 00/16 para recabar observaciones en el Trámite 3. Las observaciones presentadas en el Trámite 3 se resumen en el documento CX/FFV 00/16-Add.1.
- Tema 5(a) Documento de examen sobre el establecimiento de tolerancias de calibre** (CX/FFV 00/17) : En su séptima reunión, el CCFFV aceptó el ofrecimiento de la delegación de los Estados Unidos de América, de preparar un documento de examen acerca del *establecimiento de tolerancias de calibre* que examinaría en su próxima reunión (ALINORM 99/35 párr. 89). En su octava reunión, el CCFFV acordó que se distribuyera el documento para recabar observaciones y añadir información, a fin de examinar esta cuestión en su próxima reunión (ALINORM 99/35A

párr. 176). Las observaciones y la información presentadas se resumen en el documento CX/FFV 00/17-Add.1.

- Tema 5(b) Documento de examen sobre las definiciones de términos utilizados en las normas del Codex (CX/FFV 00/18):** En su séptima reunión, el CCFFV aceptó el ofrecimiento de la delegación de los Estados Unidos de América, de preparar un documento de examen acerca de las *definiciones de términos utilizados en las normas del Codex* que examinaría en su próxima reunión (ALINORM 99/35 párr. 89). En su octava reunión, el CCFFV acordó que se distribuyera el documento para recabar observaciones y añadir información, a fin de examinar esta cuestión en su próxima reunión (ALINORM 99/35A párr. 179). Las observaciones y la información presentadas se resumen en el documento CX/FFV 00/18-Add.1.
- Tema 6 Propuestas de enmiendas a la lista de prioridades para la normalización de frutas y hortalizas frescas (ALINORM 99/35A-Ap.XII):**El Comité puede proponer la eliminación y/o la inclusión de nuevos productos frescos para trabajos futuros teniendo en cuenta los *Criterios para el establecimiento de las prioridades de los trabajos* (Manual de Procedimiento del Codex, 11^a edición, página 66 (versión inglesa)) y el trabajo ya elaborado en este campo por otras organizaciones internacionales de normalización.
- Tema 7 Otros asuntos y trabajos futuros:** El Comité puede proponer la inclusión de propuestas para trabajos futuros, a reserva de su aprobación por la Comisión o su Comité Ejecutivo.
- Tema 8 Fecha y lugar de la próxima reunión:** Se informará oportunamente al Comité acerca de la fecha provisional de la próxima reunión.
- Tema 9 Aprobación del Informe:** El Comité aprobará el informe de su novena reunión, sobre la base de un texto provisional que redactará la Secretaría del Codex.